



Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy
www.italeri.com

Conservare il presente
indirizzo per future
referenze

Retain this address
for future
reference

Made in Italy

1:24 scale

No 3926

Iveco Turbostar 190.48 Special

EN

The Iveco Turbostar was an important commercial success for Italian manufacturer. Thanks to its characteristics of strength, reliability and performance, it achieved a significant position on the European truck market and it was the most widespread industrial vehicle in Italy at the end of the 80s. It was declined in numerous versions and adopted several outfitting to satisfy the specific transportation needs of the users. The version with the canvas deck was one of the most common version able to guarantee a great flexibility of transport of all types of goods. Another great advantage of the Iveco 190.42 was the loading capacity compared to the overall dimension. The payload / size ratio provided by 190.42 was an important factor to perform transportation duties outside of the motorways and even in the smaller urban area. Often an hydraulic rear platform to make easier the loading and unloading activities was added to the canvas version. The Turbostar enjoyed considerable commercial success thanks to the two-axle "road tractor" version, a feature which became a reference point for road transport in the 1980s. The wide range of engines available also ensured that the vehicle performed its industry tasks exceptionally well over all distances. Among the many versions produced, the famous 190.48 was equipped with a powerful 480 HP engine which delivered impressive performance levels.

IT

Il Turbostar è stato un importante successo commerciale di Iveco. Grazie alle sue caratteristiche di robustezza, affidabilità e performance conquistò una significativa posizione sul mercato europeo dei camion ed è stato il veicolo industriale più diffuso in Italia alla fine degli anni '80. Venne declinato in numerose versioni e in numerosi allestimenti per rispondere in modo puntuale e preciso alle richieste delle aziende utilizzatrici. Il Turbostar ha avuto il maggior successo commerciale grazie alla versione "trattore stradale" a due assi, segmento in cui diventò un punto di riferimento del trasporto su gomma degli anni '80. La vasta gamma di motorizzazioni consentiva inoltre di adattare il veicolo agli impegni di lavoro e alle distanze da percorrere. Tra le numerose versioni realizzate venne prodotto anche il celebre 190.48 equipaggiato con un motore da 480 CV in grado di rilasciare prestazioni degne di nota.

DE

Der Turbostar war ein bedeutender kommerzieller Erfolg für Iveco. Dank seiner Merkmale wie Robustheit, Zuverlässigkeit und Leistung erlangte er eine bedeutende Position auf dem europäischen LKW-Markt und war in Italien am Ende der 80er Jahre das am weitesten verbreitete Nutzfahrzeug. Die Fertigung erfolgte in zahlreichen Ausführungen und Ausstattungen, um die Anforderungen der Firmenkunden zeitnah und präzise zu erfüllen. Die Versionen mit fester Aufbau waren sehr verbreitet. Sie garantierten eine hohe Flexibilität bei der Beladung von Gütern aller Art. Ein weiterer großer Vorteil des 190.42 mit 480 PS war die Leistungsfähigkeit in Verbindung mit den insgesamt kompakten Abmessungen. Das Verhältnis von Abmessungen zu Volumen bot eine Einsatzflexibilität, die beim Transport in kleinen Siedlungen und außerhalb von Autobahnstrecken wichtig war. Die hydraulische Ladefläche wurde oft die Ausstattung, um das Be- und Entladen der Waren zu erleichtern. Der Turbostar hatte seinen größten kommerziellen Erfolg mit der Version der zentralen „Stahlzugsmaschinen“, ein Segment, in dem er zu einem Wahrzeichen des Straßenverkehrs der 80er Jahre wurde. Die breite Angebot an Motorenmodellen ermöglichte zudem die Anpassung des Fahrzeugs an die Arbeitsaufgaben und an die Strecken, die zurückzulegen waren. Unter den vielen gebauten Versionen befand sich auch der bekannte 190.48, der mit einem Motor mit 480-PS ausgestattet war und bemerkenswerte Leistungen erzielte.



EN **WARNING:** Model for adult modellers age 14 and over

IT **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni

FR **ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 et plus.

DE **ACHTUNG:** Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.

NL **WAARSCHUWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.

ES **ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN **ATTENTION - Useful advice!**

STUDY THE INSTRUCTIONS CAREFULLY PRIOR TO ASSEMBLY. REMOVE PARTS FROM FRAME WITH A SHARP KNIFE OR A PAIR OF SCISSORS AND TRIM AWAY EXCESS PLASTIC. DO NOT FULL OIL PAINT ASSEMBLE THE PARTS IN NUMERICAL SEQUENCE. USE PLASTIC CEMENT ONLY AND USE CEMENT SPRINGS TO AVOID DAMAGING THE MODEL. BLACK ARROWS INDICATE PARTS TO BE GLUED TOGETHER. WHITE ARROWS INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS MUST BE ASSEMBLED WITHOUT USING CEMENT. THESE LETTERS (A - B - C...) INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS WILL BE FOUND. PRINT SMALL PARTS BEFORE DETACHING THEM FROM FRAME. REMOVE PAINT WHERE PARTS ARE TO BE CEMENTED. CROSSED OUT PARTS MUST NOT BE USED.

IT **ATTENZIONE - Consigli utili!**

PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO STUDIARE ATTENTAMENTE IL DISEGNO. STACCARE CON MOLTA CURA I PEZZI DALLE STAMPATE. USANDO UN TAGLIA-BALSA OPPURE UN PUNTO DI FORO E TOGLIERE CON UNA PICCOLA LAMA O CON CARA VETRO FINE EVENTUALI SBARATURE, MAI STACCARE I PEZZI CON LE MANI. MONTRERIUSO SEGUENDO ORDINE DELLE NUMERAZIONI DELLE TAVOLE. ELIMINARE DALLA STAMPATA IL NUMERO DEL PEZZO APPENA MONTRATO FAENDOGLI SOPRA UNA CROCE. LE FRECCE NERE INDICANO I PEZZI DA INCOLLARE, LE FRECCE BIANCHE INDICANO I PEZZI DA MONTARE SENZA COLLA. USARE SOLO COLLA PER POLISTIROLO. LE LETTERE (A - B - C...) AI LATI DEI NUMERI INDICANO LA STAMPATA CHE SI INDICA IL PEZZO DA MONTARE. I PEZZI SBARRATI DA UNA CROCE NON SONO DA UTILIZZARE.

DE **ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

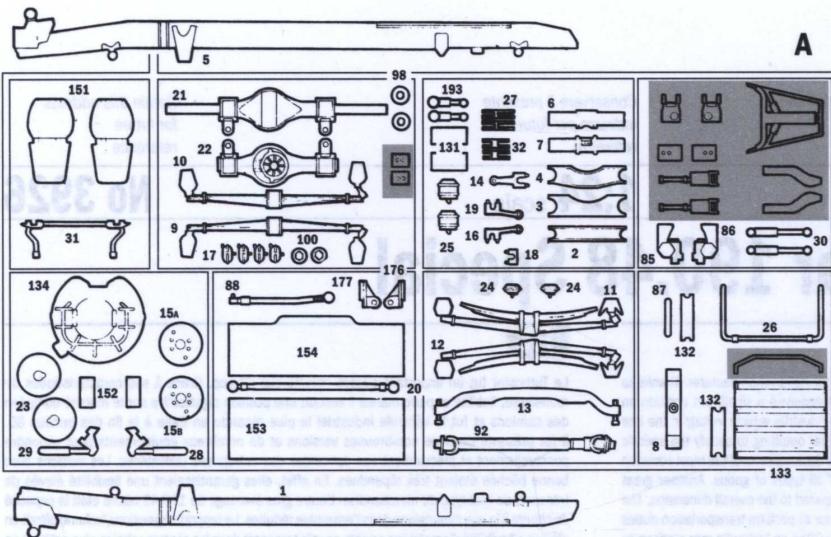
VOOR DER MONTAGE ALFERNER STUDIERN. DIE ZEICHNUNGEN AUFMERKSAM DURCHSTUDIERN. TEILE MIT EINER SCHERE ODER EINEM SCHIRMGLASPAPIER BESEITIGEN. KEINESHALBS DIE MONTAGETEILE MIT DEN HÄNDEN ENTFERNNEN. BEI DER MONTAGE DER TAPELMARKIERUNG FOLGEN. PFEILE ZIGGEN DIE ZU KLEBENDEN TEILE WÄHREND DIE WISSEN PEZZE DIE OHNE LEMM ZU MONTIERENDEN TEILE ANZIEHEN. BITTE NUR PLASTIKLEIMSTOFF VERWENDEN. DIE BUCHSTABEN (A - B - C...) NEBEN DEN NUMEREN ZEIGEN AUF WELCHEM SPRITZLUNG DER ZU MONTIERENDEN TEIL FINDEN IST. DIE MIT EINEM KREUZ MARKIERTEN TEILE SIND NICHT ZU VERWENDEN.

FR **ATTENTION - Conseils utiles!**

AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE, ÉTUDIER ATTENTIVEMENT LE DESSIN. DÉTACHER AVEC BEAUCOP DE SOIN LES MORCEAUX EN USANT UN MASSICOT OU BIEN UN PUNTO DE COUTURE ET COUPER AVEC UNE PETITE LAME AVEC DE PAPIER DE VITRE FIN ÉVENTUELLEMENT. JAMAIS DÉCHÉCHER LES MORCEAUX AVEC LES MAINS MONTER LES EN SUivant L'ORDRE DE LA NUMÉRATION DES TABLES. ELIMINER DE LA STAMPATA LE NUMÉRO DE LA PIÈCE QUI VIENT ÊTRE MONTÉE. EN LE BRIANT AVEC UNE CROIX. LES FLÈCHES NOIRES INDICENT LES PIÈCES À COLLER. LES FLÈCHES BLANCHES INDICENT LES PIÈCES QUI SE DEBENT PEGAR JUNTOS. LAS FLECHAS NEGROAS INDICAN LAS PIEZAS QUE DEBEN ENSAMBLARSE SIN USAR PEGAMENTO. LAS LETRAS (A - B - C...) INDICAN EN QUÉ BÁNDIA SE ENCUENTRAN LAS PIEZAS. PINTAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE SEPARARLAS DE LA BÁNDIA. RETIRAR LA PINTURA DE LOS LUGARES POR DONDE SE DEBAN PEGAR LAS PIEZAS.

RU **ПРЕДПРЕДУЖДЕНИЕ - советы!**

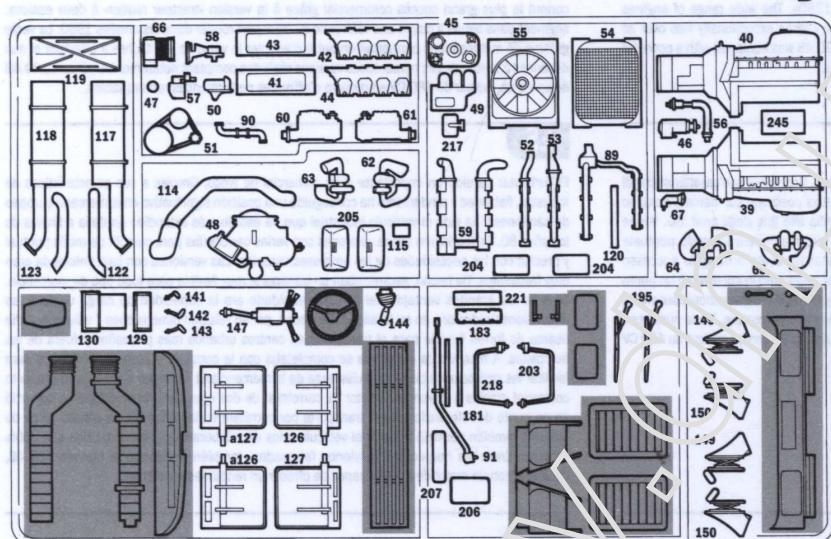
ПЕРЕД ТАКИМ КАК ПРИСТАВКА К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗМЕЧЬ ЧЕРТЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТСОДИНАТЬ РАСПЕЧАТАНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАРДИГРАФИЧЕСКИЙ НОЖ ИЛИ ПАПИРСКИЙ СИТИНГ НЕВОЛЮСИИ С ПОМОЩЬЮ ТОНКОГО ЛЕЗВИЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АКРИЛЕННОЙ БУМАГИ. НЕ ОСТОДИНАТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОЛДАНО ПОДРУГА НУМЕРАЦИИ ТАБЛА. УДАЛИТЬ ИЗ СБОРКИ ТОЛКО ЧТО СОБРАНО ДЕТАЛЯ, ПЕРЕЧЕРНЯЯ ЕЕ. ЧЕРНЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ СЛЕПЛЕНИЯ, БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЕЗ КЛЕЯ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛКО КЛЕЙ ПО ПОЛИСТИРОЛУ. БУКВЫ (A - B - C...) НА ПРОМУРЕННЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ АЛОС, ДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕЧЕРНЯЮЩИЕ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ.



Ribadire a caldo
Rivet hot
River à chaud
Warm ennieten
Reforzar al calor
Versterking van hot



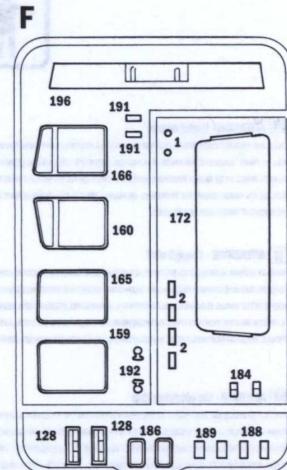
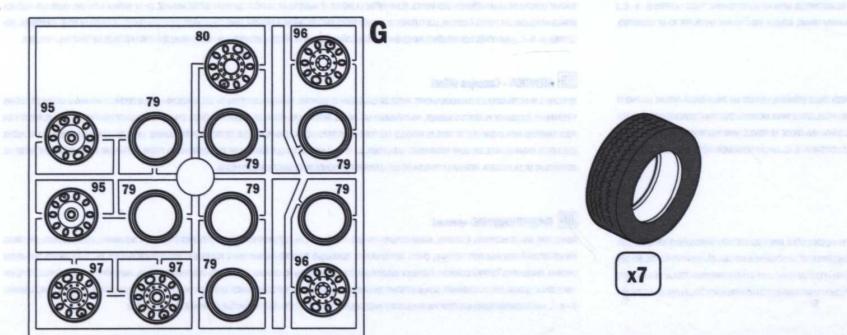
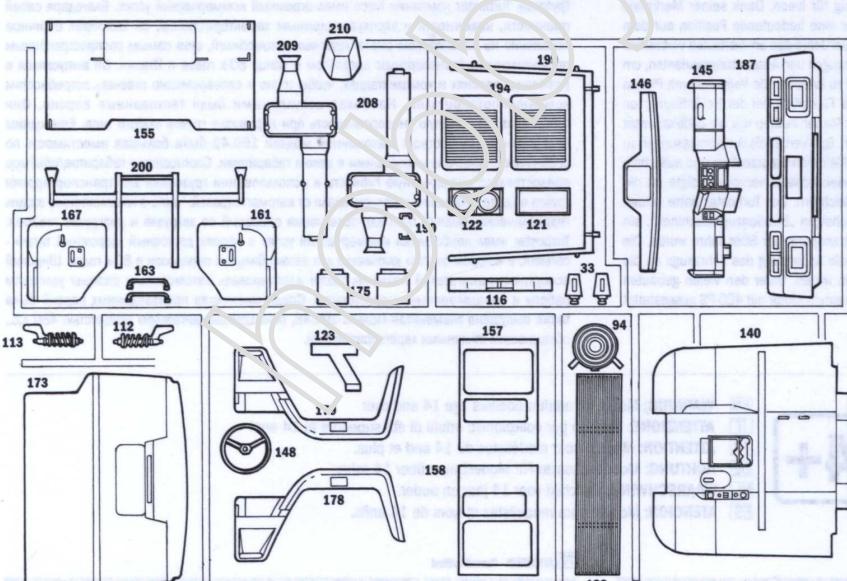
Aprire i fori
Drill holes
Ouvrir les trous
Die Locher Ausbhoren
Perforar los agujeros
Open gaten

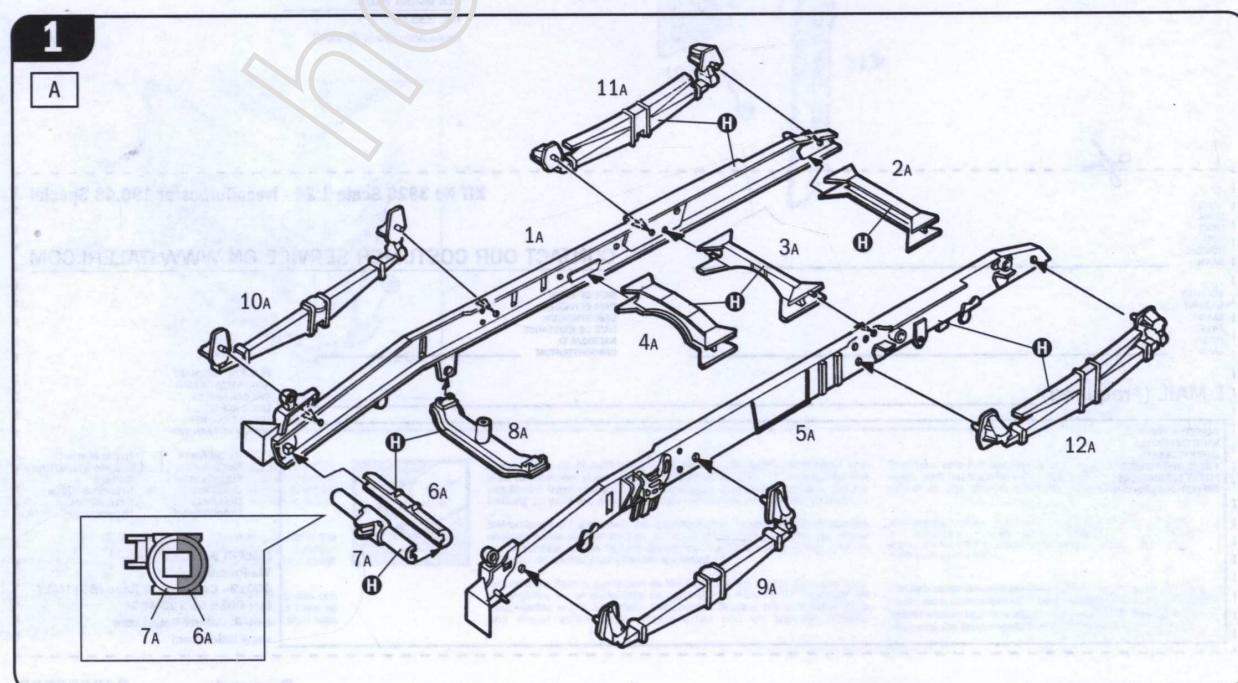
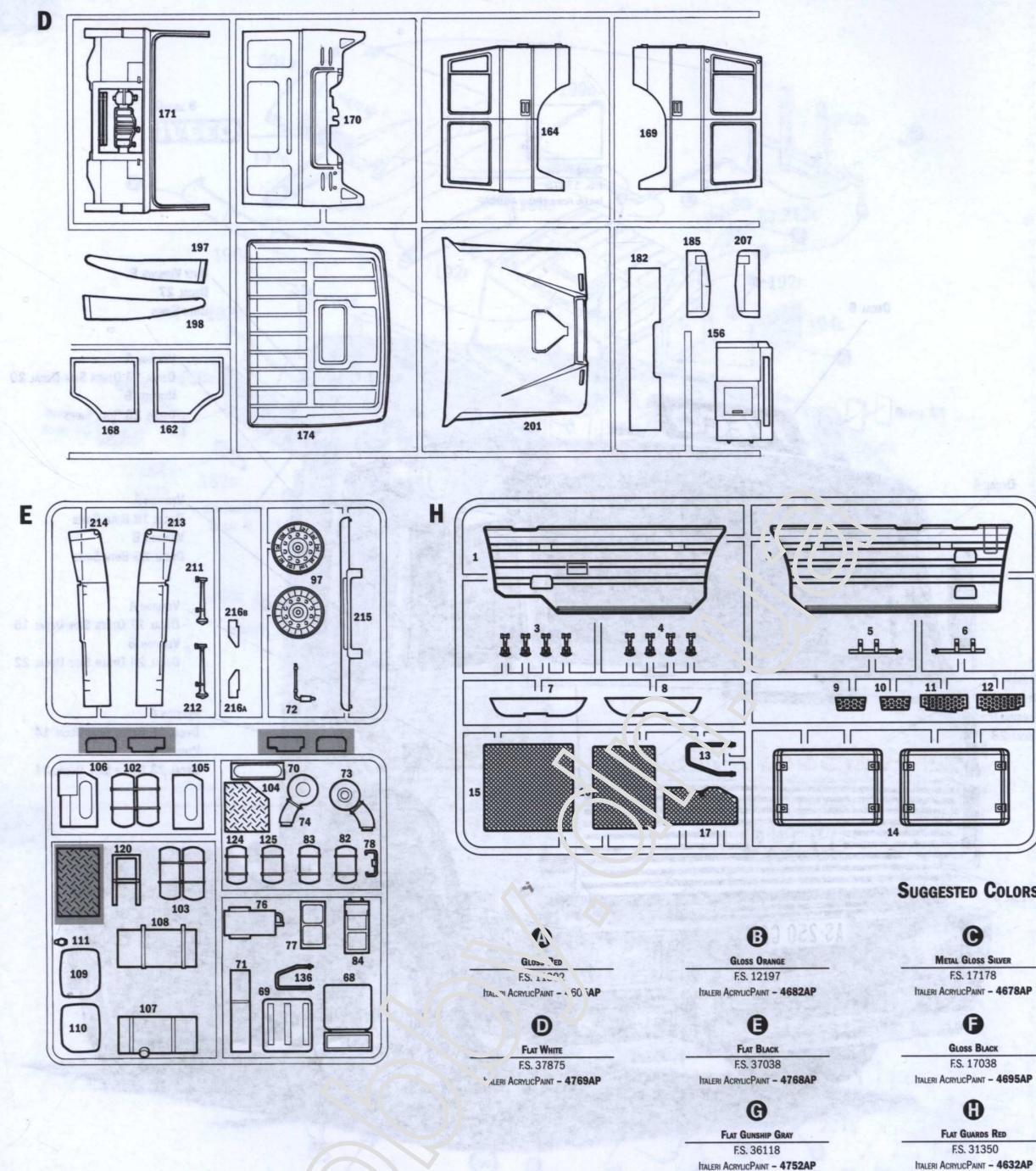


Separare
Cut
Retirer
Entfernen
Separar
Gesneden

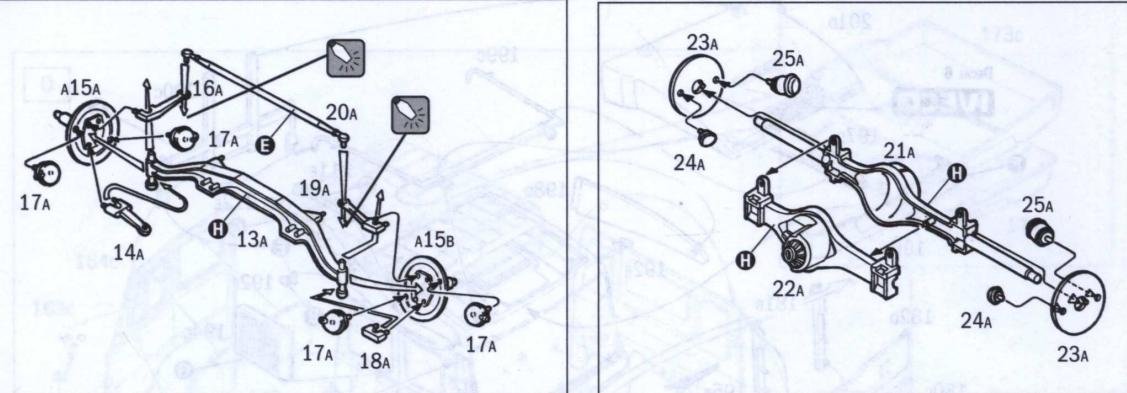


Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Telle werden nicht verwenden
Partes a no utilizar
Onderdelen niet te gebruiken

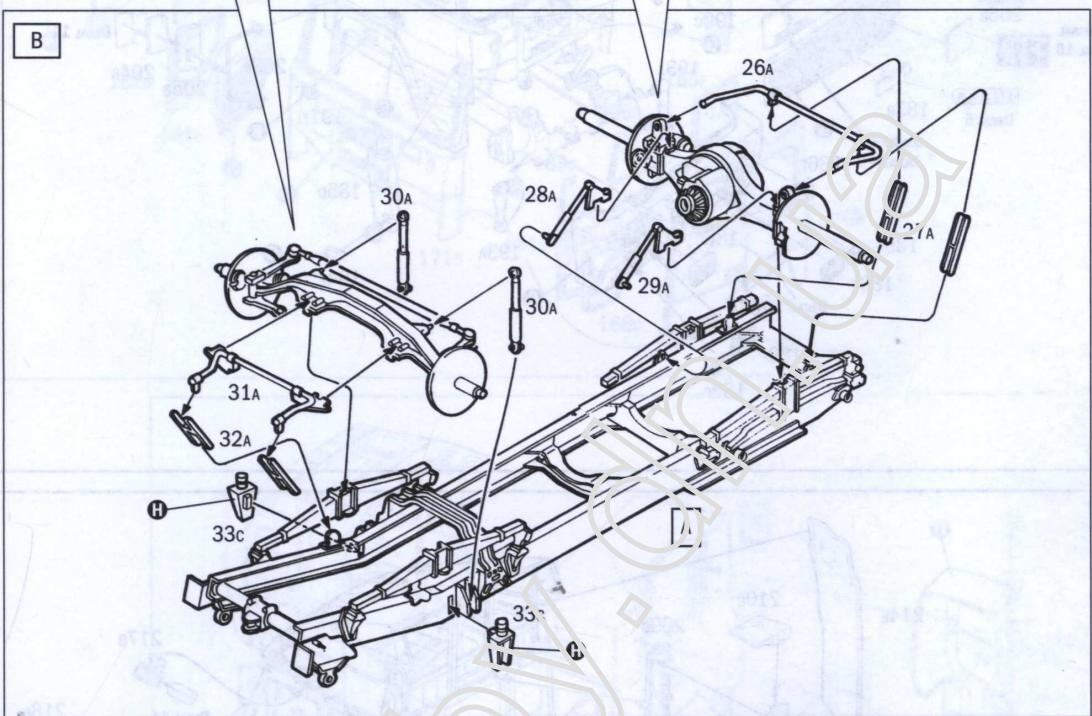




2

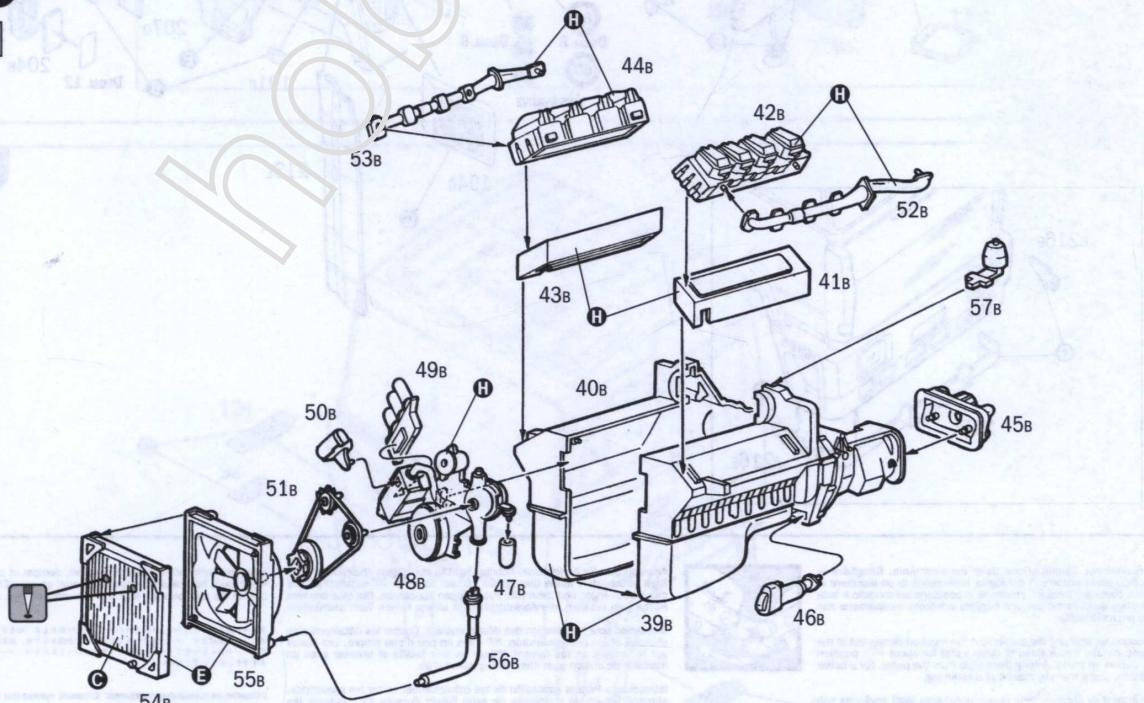


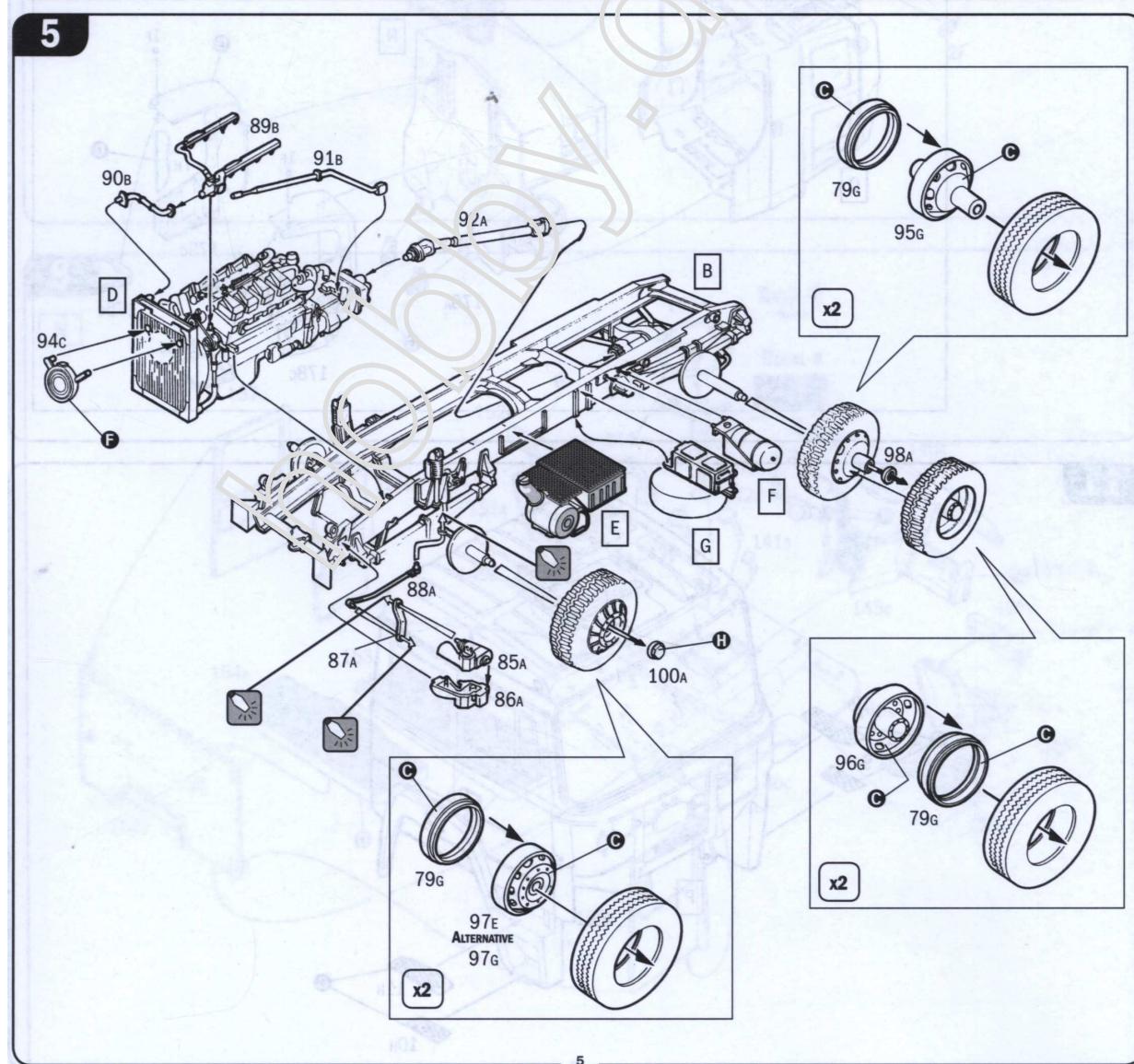
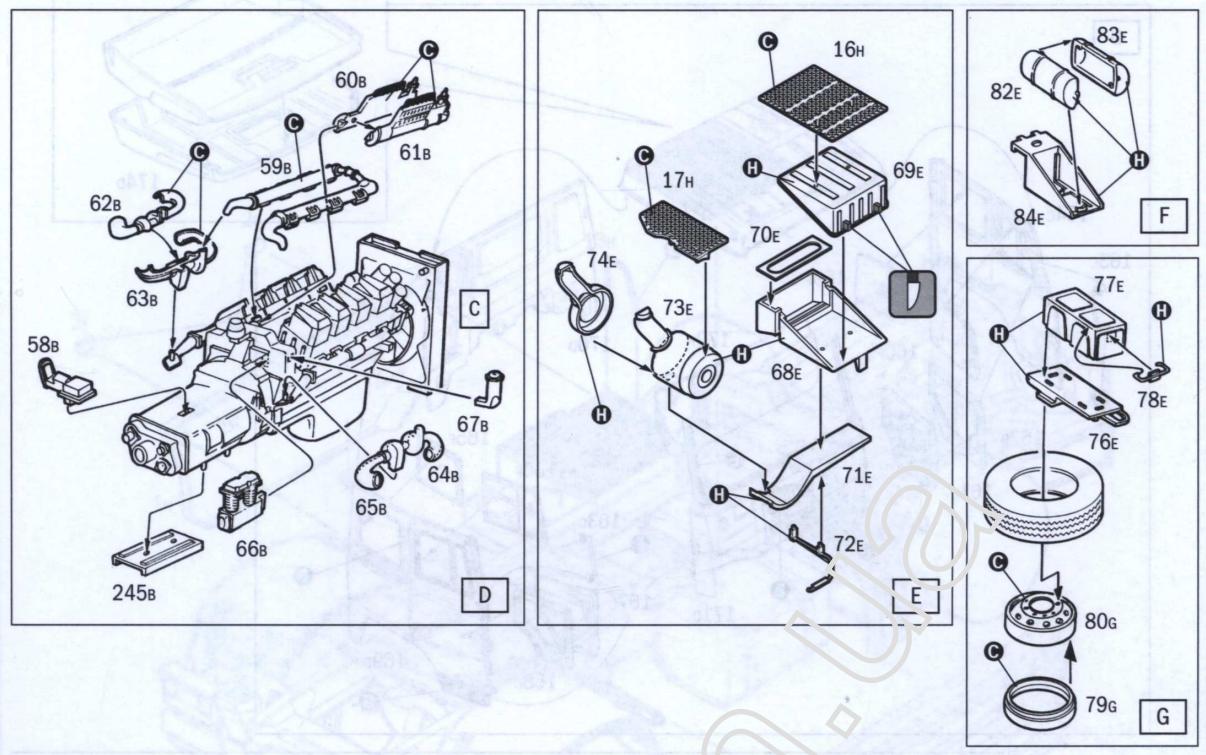
B



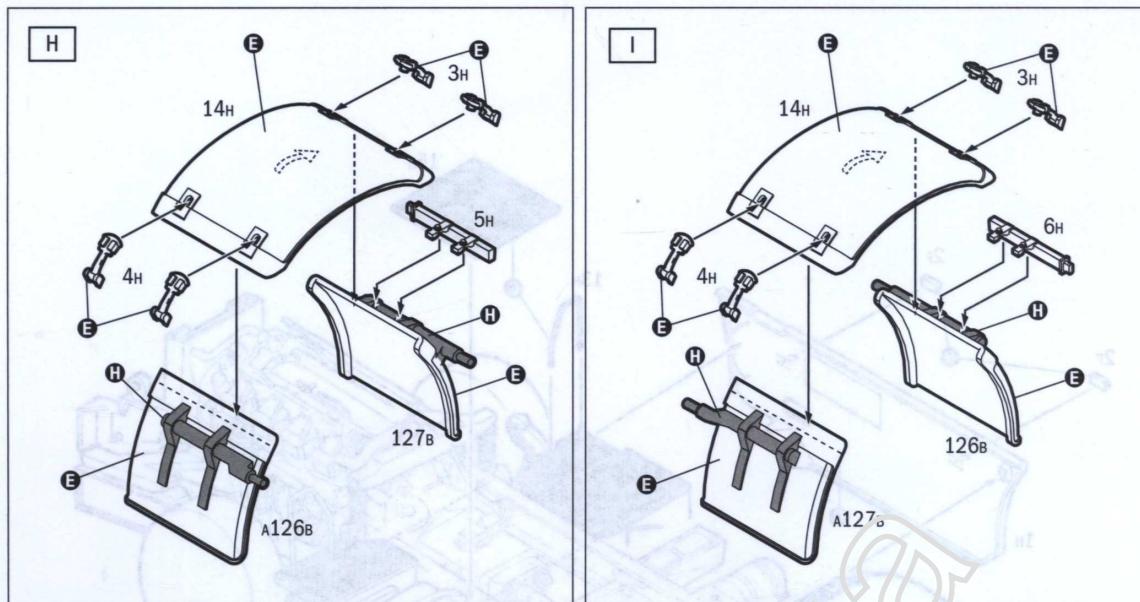
3

C

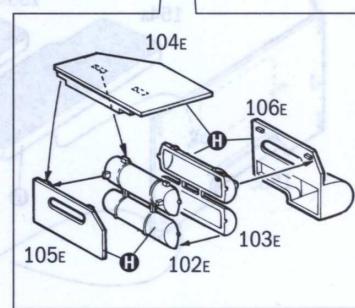
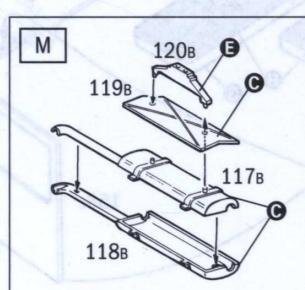
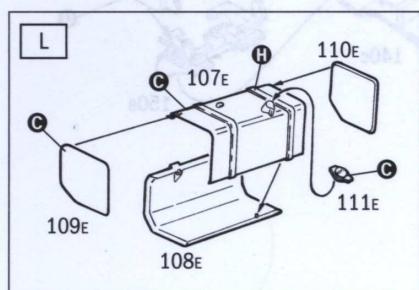
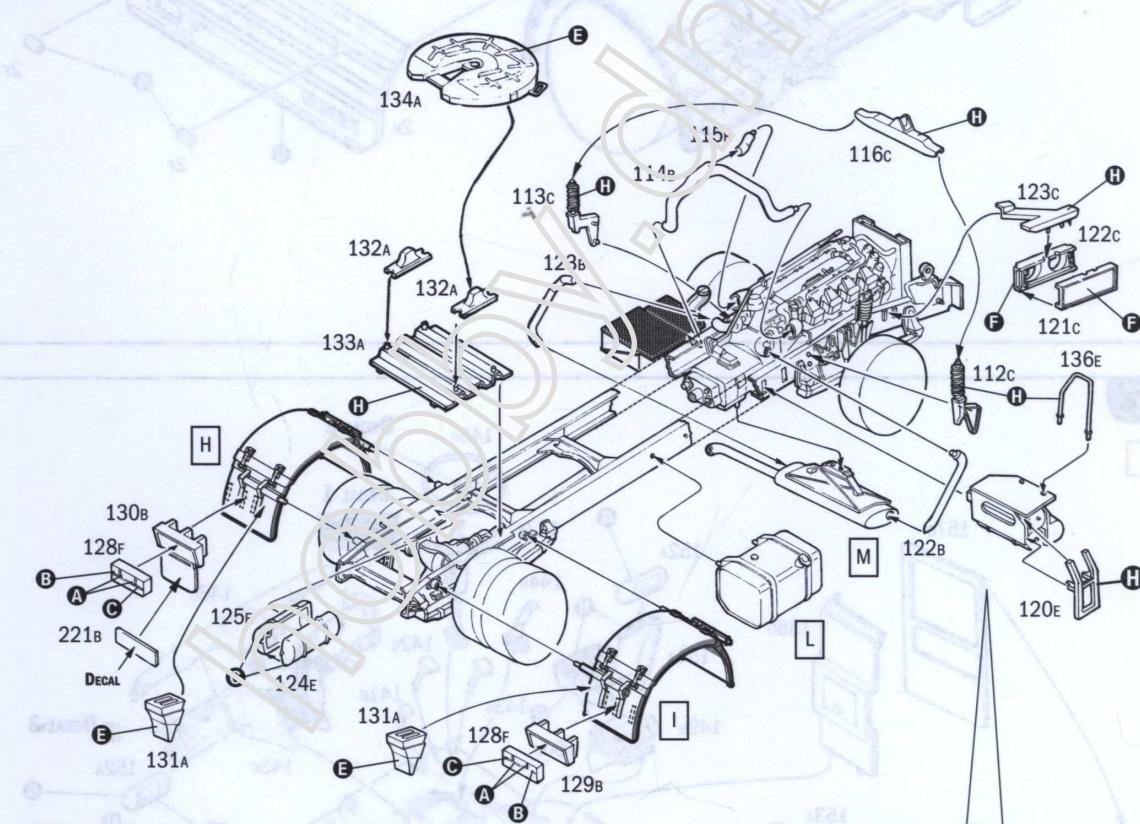


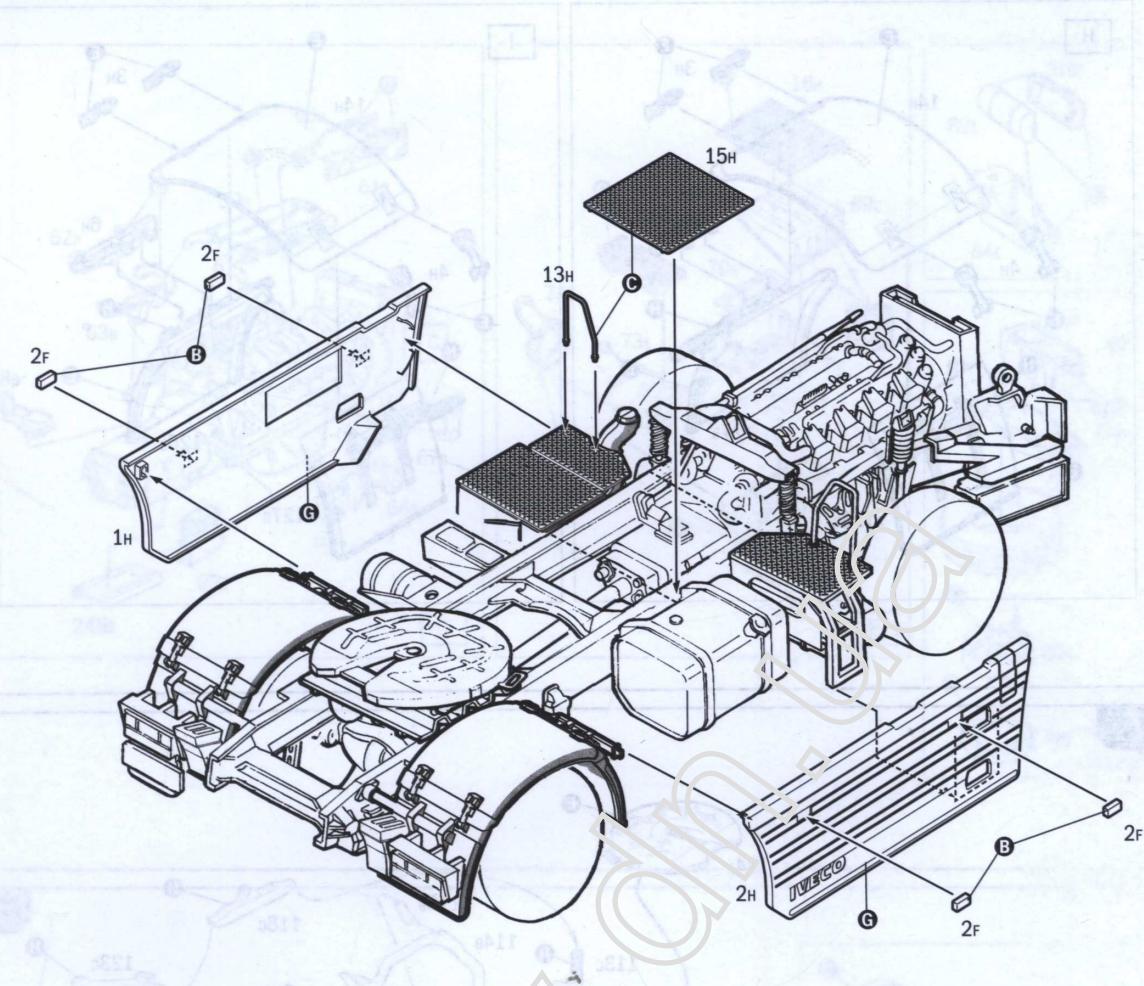


6

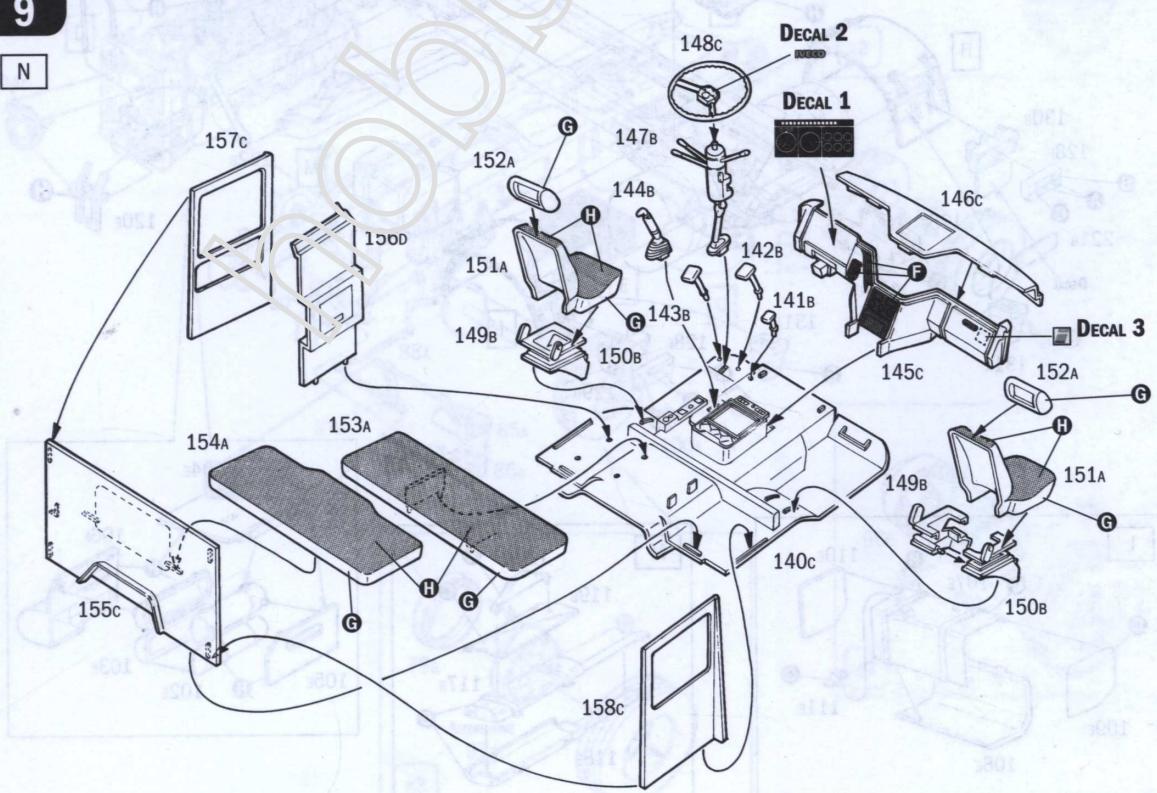


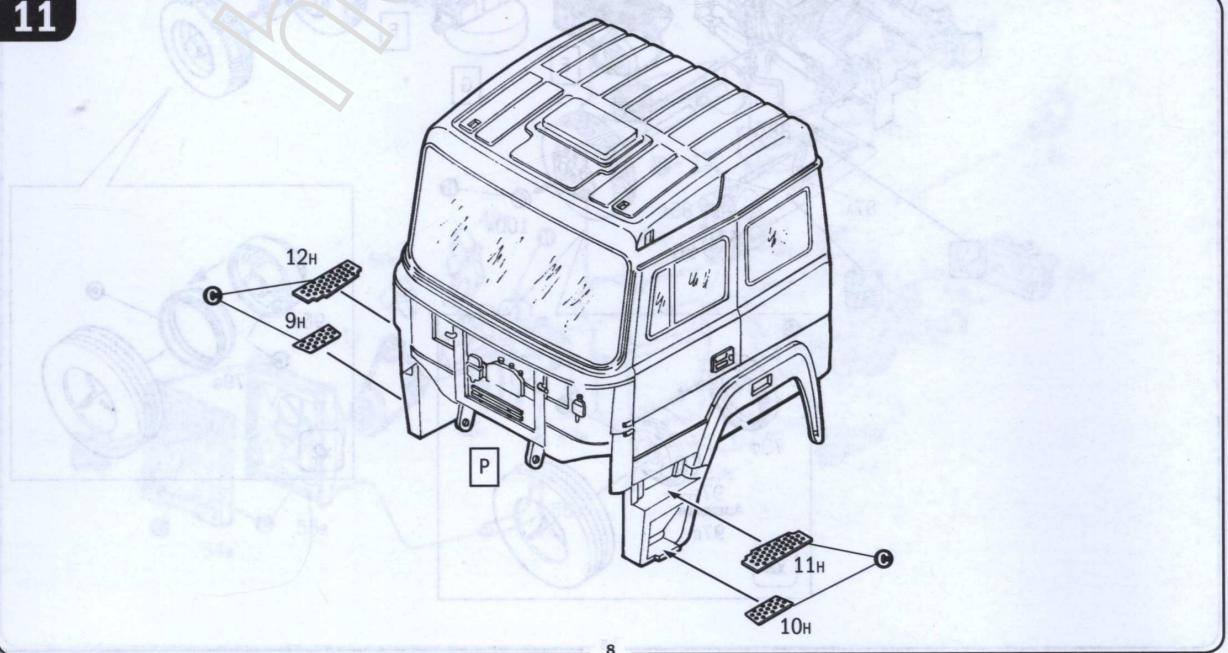
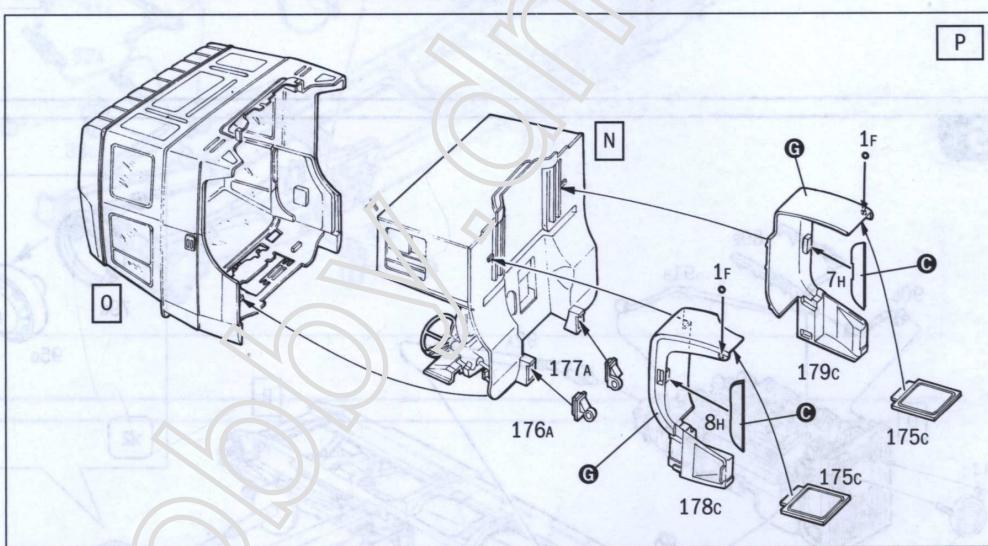
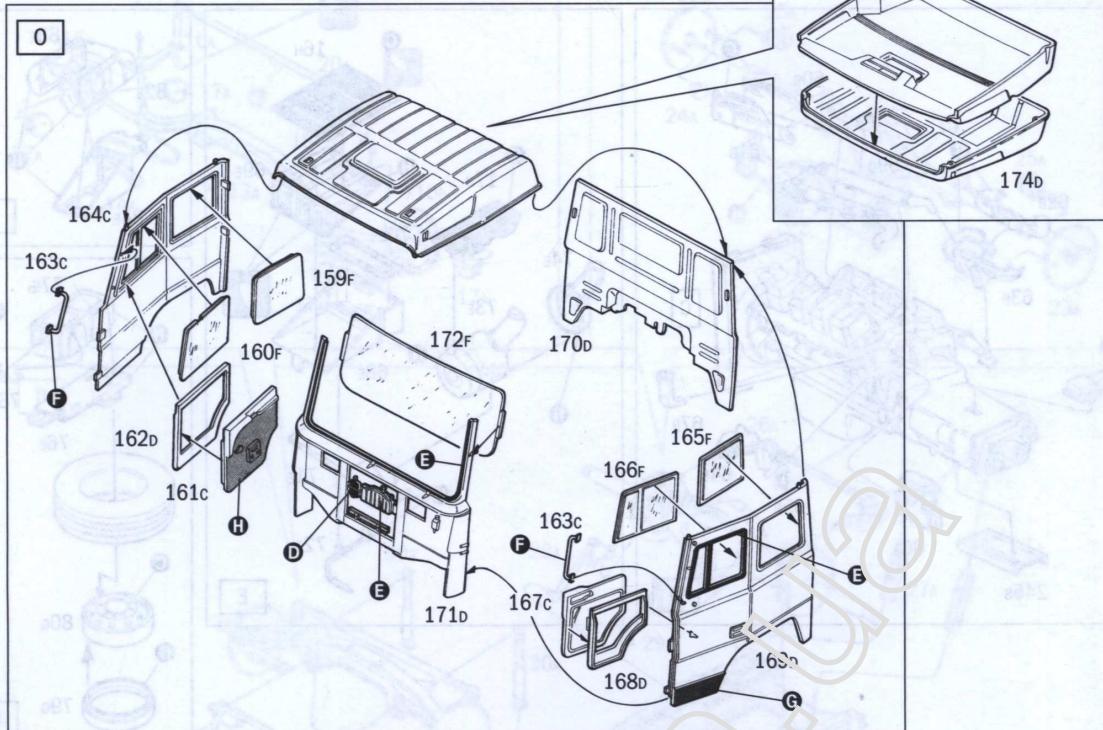
7

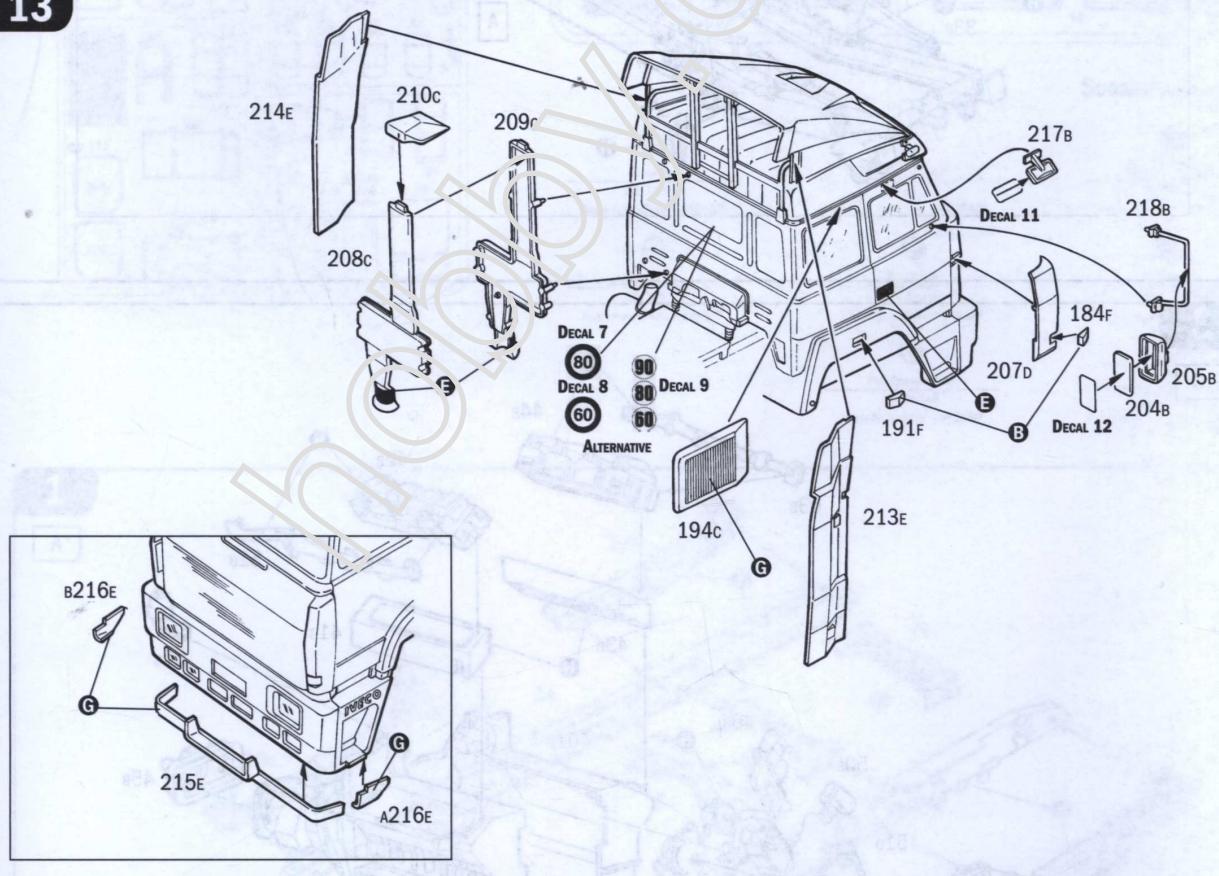
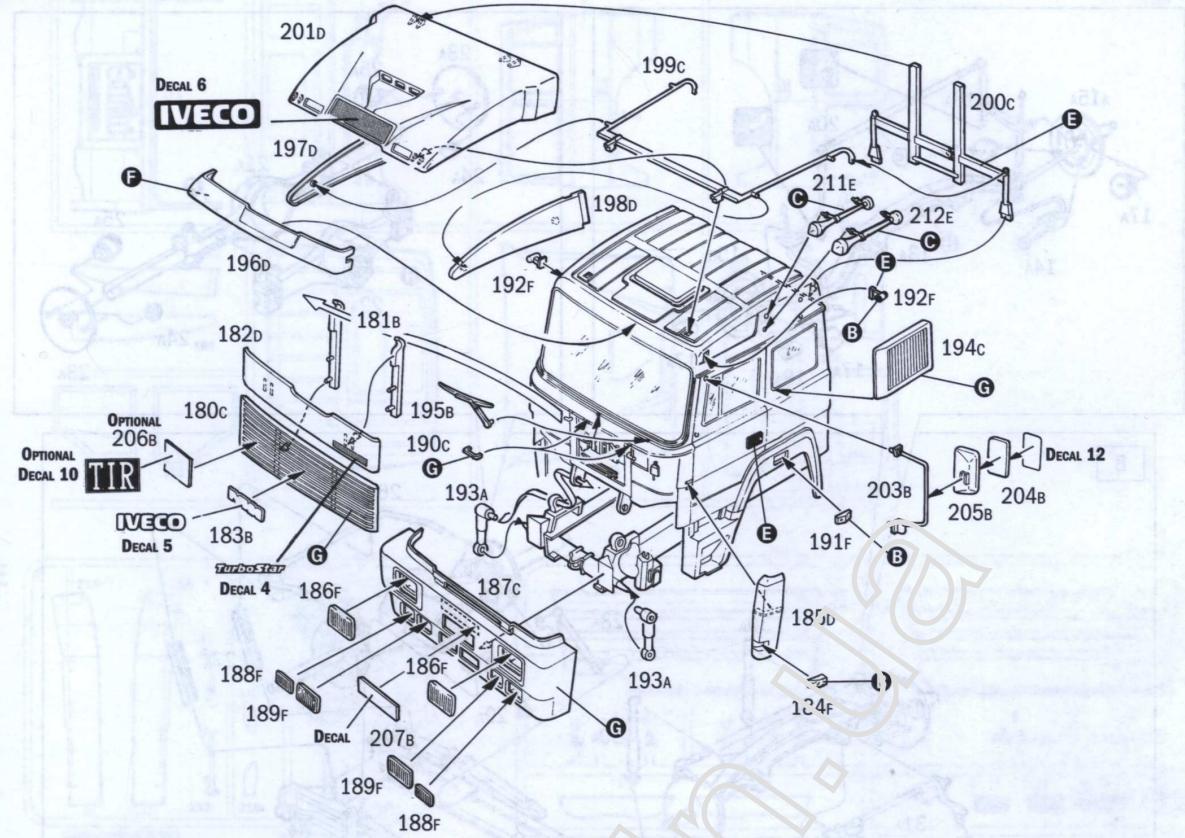




N







Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20°, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt trennen, in ein Glas reines Wasser für etwa 20° eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur fauille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20°. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sätta gilda på pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr dök.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手がふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декала от общего листа, поместите ее на 20^о минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промакните декал чистой тряпочкой.

